

FAQ - BANDO/RAZPIS 5/2018

19/03/2018

BANDO/RAZPIS

BANDO/RAZPIS

- 1) **2.3. Proponenti ammissibili e dimensioni del partenariato:** *Le università saranno considerate per “dipartimenti”, sia con riferimento alle università italiane che slovene?*
2.3. Upravičeni prijavitelji in velikost partnerstva: *Ali so posamezni oddelki univerz lahko samostojni projektni partnerji?*

No, la specifica si riferisce solo alle istituzioni italiane, quindi solo alle università italiane.

Velja to tako za italijanske kot slovenske univerze? Ne, posebnost se nanaša samo na italijanske institucije, torej samo na italijanske univerze.

(FAQ pubblicata/objavljen 7/3/2018)

- 2) **4.1. Allegati obbligatori:** *Come si comunica la situazione in cui la documentazione di cui alla lettera c) (autorizzazioni, permessi ecc. per investimenti) non sia disponibile (“casi eccezionali e debitamente comunicati”)?*
4.1. Obvezne priloge: *Kako poslati sporočilo, kadar dokumentacija, opisana v točki c) (dovoljenja itd. za naložbe) ni na voljo (“izjemni in ustrezno sporočeni primeri”)?*

Una volta ricevuta l’email di conferma di avvenuta e corretta trasmissione della proposta progettuale attraverso il sistema on line, il LP deve inviare una email PEC a economia@certregione.fvg.it indicando i riferimenti della proposta trasmessa (Acronimo - tema - numero di protocollo).

FAQ - BANDO/RAZPIS 5/2018

19/03/2018

Ko VP prejme elektronsko sporočilo, ki potrjuje uspešno oddajo e-vloge prek spletnega sistema, VP pošlje elektronsko sporočilo v zvezi z manjkajočo dokumentacijo na naslov: economia@certregione.fvg.it, z navedbo podatkov o oddanem projektnem predlogu (akronim - tema - številka pod katero je bil predlog zeveden)

(FAQ pubblicata/[objavljen](#) 7/3/2018)

3) **4. Procedura di presentazione: Qual è la data e ora ultima per la presentazione delle proposte progettuali?**

4. Postopek oddaje: Do katerega datuma in do katere ure je mogoče predložiti projektne predloge?

L'apertura del bando è dal 07/02/2018 ore 15.00.00 al 28/03/2018 ore 15.00.59

Razpis je odprt od 07/02/2018, 15.00.00 ure do 28/03/2018, 15.00.59 ure.

(FAQ pubblicata/[objavljen](#) 7/3/2018)

FAQ - BANDO/RAZPIS 5/2018

19/03/2018

MANUALE SULL'AMMISSIBILITÀ DELLE SPESE/PRIROČNIK O UPRAVIČENOSTI IZDATKOV

1) ***4.6 Investimenti e lavori infrastrutturali: Cosa significa che il contratto di leasing/affitto o concessione sulla proprietà/terreno su cui avviene l'investimento deve avere una durata minima di cinque anni dalla data di fine progetto?***

4.6. Infrastrutture in gradnje: Kaj pomeni, da mora pogodba o lizingu/najemu ali koncesijska pogodba za uporabo nepremičnin/zemljišč, ki bodo predmet naložbe, trajati še vsaj pet let po datumu zaključka projekta?

Per data di fine progetto si intende la data dell'ultimo pagamento ricevuto dopo la chiusura delle attività del progetto.

Končni datum projekta je datum zadnjega izplačila, prejetega po zaključku projektnih dejavnosti.
(FAQ pubblicata/objavljen 7/3/2018)

2) ***Rientrano tra le spese ammissibili nella categoria »Investimenti e lavori infrastrutturali« lavori che ricevono/abbiano ricevuto già un contributo parziale da parte di altri fondi nazionali o UE?***
Spadajo med upravičene stroške v kategoriji »Infrastrutture in gradnje« tudi dela, ki so že bila delno financirana iz drugih EU ali nacionalnih skladov?

Nel caso di investimenti e lavori infrastrutturali che in parte hanno già ricevuto dei finanziamenti da altri fondi nazionali o UE, tali costi sono ammissibili purchè riguardino parti non già oggetto di finanziamento. Il divieto di doppio finanziamento permane e deve essere rispettato.

FAQ - BANDO/RAZPIS 5/2018

19/03/2018

V primeru »Infrastruktur in gradenj«, že delno financiranih iz drugih EU ali nacionalnih skladov, so upravičeni izdatki za tisti del posega, ki še ni prejel financiranja. Načelo prepovedi podvojitve financiranja ostaja in ga je treba spoštovati.

(FAQ pubblicata/objavljen 19/3/2018)

MANUALE DI VALUTAZIONE PER PROGETTI STRATEGICI/PRIROČNIK ZA OCENJEVANJE STRATEŠKIH PROJEKTOV

1) **5. Reclami:** *Possono anche gli LP sloveni inviare il reclamo su posta elettronica certificata PEC?*

5. Pritožbe: *Ali lahko tudi slovenski VP pošljejo pritožbe na naslov certificirane elektronske pošte?*

Sono stati risolti i problemi tecnici di ricezione su PEC dell'AdG per cui tutti i LP, italiani e sloveni, devono inviare il reclamo via email all'indirizzo di posta elettronica certificata PEC economia@certregione.fvg.it

Tehnične težave prejemanja pošte na naslov certificirane elektronske pošte OU so rešeni, zato morajo vsi VP, italijanski in slovenski, pritožbe poslati na: economia@certregione.fvg.it

(FAQ pubblicata/objavljen 7/3/2018)

FAQ - BANDO/RAZPIS 5/2018

19/03/2018

MODELLO DI DOMANDA ON-LINE E ALLEGATI/VZOREC E-VLOGE IN PRILOGE

MODELLO DI DOMANDA ON-LINE/VZOREC E-VLOGE

1) Cosa si intende per “legale rappresentante” da indicare nell’AF?

Kaj se razume pod “zakoniti zastopnik”, ki ga je potrebno navedesti v e-vlogi?

Si intende il soggetto che poi sottoscriverà tutti i documenti.

Nel caso di enti come una Regione in cui il legale rappresentante è il Presidente ma i dirigenti hanno potere autonomo di rappresentare l’ente e sottoscrivono tutti i documenti legati alla proposta progettuale, questi sono intesi come legali rappresentanti ai fini del presente bando.

To je oseba, ki bo nato podpisala dokumente.

V primeru institucij, kot je Dežela, v kateri je zakoniti zastopnik njen predsednik, vendar imajo direktorji direktij pooblastilo za zastopanje institucije in podpišejo vse dokumente, povezane s projektnim predlogom, se le ti navedejo kot zakoniti zastopniki za namen tega projektnega predloga.

(FAQ pubblicata/objavljen 7/3/2018)

2) Come è possibile valorizzare gli indicatori 3.1.2 e 4.1.4?

Kako je mogoče kvantificirati kazalnike 3.1.2. in 4.1.4.?

Questi specifici indicatori si intendono solo per i progetti ITI e per tanto non sono oggetto del presente bando.

Ti posebni kazalniki zadevajo samo projekte CTN in niso predmet tega razpisa.

(FAQ pubblicata/objavljen 7/3/2018)

FAQ - BANDO/RAZPIS 5/2018

19/03/2018

ALLEGATI/PRILOGE

1) Allegato A - sezione A.3.2 Principi ambientali: A quali principi si fa riferimento? Priloga A - razdelek A.3.2 Okoljska vodilna načela: Na katera načela se nanaša?

Si fa riferimento ai principi elencati nella tabella di seguito per ciascun Asse Prioritario:
Gre za načela, ki so naštetá v spodnji preglednici, posebej za vsako prednostno os:

PRINCIPI AMBIENTALI					
ASSE 1	ASSE 2	ASSE 3, SO3.1	ASSE 3, SO3.2	ASSE 3, SO 3.3	ASSE 4
Il progetto prevede l'incentivazione di appalti verdi (green public procurement)	Il progetto prevede l'incentivazione di appalti verdi (green public procurement)	Il progetto prevede l'incentivazione di appalti verdi (green public procurement)	Il progetto prevede l'incentivazione di appalti verdi (green public procurement)	Il progetto prevede l'incentivazione di appalti verdi (green public procurement)	Il progetto prevede l'incentivazione di appalti verdi (green public procurement)
Uso delle tecnologie che migliorano l'efficienza delle risorse energetiche	Uso delle tecnologie che migliorano l'efficienza delle risorse energetiche	Il progetto e complementare con i progetti finanziati dal programma LIFE 2014-2020	Il progetto e complementare con i progetti finanziati dal programma LIFE 2014-2020	Il progetto e complementare con i progetti finanziati dal programma LIFE 2014-2020	Il progetto prevede la valutazione del suolo rispetto all'eventuale presenza di rischio naturale?
	Interventi nel settore delle energie rinnovabili, misure di mitigazione specifiche e promozione dell'uso energetico di biomasse legnose	Il progetto prevede la riconversione/rifunzionalizzazione di edifici o aree/spazi esistenti	Il progetto prevede la riconversione/rifunzionalizzazione di edifici o aree/spazi esistenti	Il progetto prevede la riconversione/rifunzionalizzazione di edifici o aree/spazi esistenti	
	Altri interventi in linea con i Piani energetici locali/regionale	Interventi di conservazione, protezione, promozione e sviluppo del patrimonio naturale e culturale tramite le migliori tecnologie disponibili (BAT)	Interventi di conservazione, protezione, promozione e sviluppo del patrimonio naturale e culturale tramite le migliori tecnologie disponibili (BAT)	Interventi di conservazione, protezione, promozione e sviluppo del patrimonio naturale e culturale tramite le migliori tecnologie disponibili (BAT)	
	Sviluppo di tecnologie energetiche a basso impatto paesaggistico (ad es.: eolica, solare, etc.),	Il progetto prevede la valutazione del suolo rispetto all'eventuale presenza di rischio naturale?	Il progetto prevede la valutazione del suolo rispetto all'eventuale presenza di rischio naturale?	Il progetto prevede la valutazione del suolo rispetto all'eventuale presenza di rischio naturale?	
	Il progetto e complementare con i progetti finanziati dal programma LIFE 2014-2020				

FAQ - BANDO/RAZPIS 5/2018

19/03/2018

OKOLJSKA VODILNA NAČELA

OS 1	OS 2	OS 3, SC 3.1	OS 3, SC 3.2	OS 3, SC 3.3	OS 4
Projekt predvideva uvedbo zelenih naročil	Projekt predvideva uvedbo zelenih naročil	Projekt predvideva uvedbo zelenih naročil	Projekt predvideva uvedbo zelenih naročil	Projekt predvideva uvedbo zelenih naročil	Projekt predvideva uvedbo zelenih naročil
Uporaba tehnologij, ki izboljšujejo učinkovito rabo energije	Uporaba tehnologij, ki izboljšujejo učinkovito rabo energije	Projekt je komplementaren projektom financiranih s strani programa LIFE 2014-2020	Projekt je komplementaren projektom financiranih s strani programa LIFE 2014-2020	Projekt je komplementaren projektom financiranih s strani programa LIFE 2014-2020	Projekt vključuje usklajevanje na področju uporabe in upravljanja z zemljišči / preprečevanje naravnih tveganj
	Aktivnosti na področju obnovljivih virov energije, konkretni omilitveni ukrepi ter promocija uporabe energije na lesno biomaso	Projekt vključuje pretvorbo / ponovno uporabo objektov ali območij / obstoječih funkcionalnih območij	Projekt vključuje pretvorbo / ponovno uporabo objektov ali območij / obstoječih funkcionalnih območij	Projekt vključuje pretvorbo / ponovno uporabo objektov ali območij / obstoječih funkcionalnih območij	
	Druge aktivnosti v skladu z lokalnimi/regionalnimi energetskimi načrti	Aktivnosti na področju varstva, zaščite, promocije in razvoja naravne in kulturne dediščine z uporabo najboljših razpoložljivih tehnologij (BAT)	Aktivnosti na področju varstva, zaščite, promocije in razvoja naravne in kulturne dediščine z uporabo najboljših razpoložljivih tehnologij (BAT)	Aktivnosti na področju varstva, zaščite, promocije in razvoja naravne in kulturne dediščine z uporabo najboljših razpoložljivih tehnologij (BAT)	
	Razvoj tehnologij na področju energije z majhnim vplivom na pokrajino (npr. veter, sonce, itd)	Projekt vključuje usklajevanje na področju uporabe in upravljanja z zemljišči / preprečevanje naravnih tveganj	Projekt vključuje usklajevanje na področju uporabe in upravljanja z zemljišči / preprečevanje naravnih tveganj	Projekt vključuje usklajevanje na področju uporabe in upravljanja z zemljišči / preprečevanje naravnih tveganj	
	Projekt je komplementaren projektom financiranih s strani programa LIFE 2014-2020				

(FAQ pubblicata/[objavljen](#) 7/3/2018)

FAQ - BANDO/RAZPIS 5/2018

19/03/2018

2) Allegato A - sezione A.3.3 Temi trasversali: a quali temi si fa riferimento?

Priloga A - razdelek A.3.3 Horizontalne teme: Na katere teme se nanaša?

Si fa riferimento ai principi elencati nella tabella di seguito per ciascun Asse Prioritario:
Gre za načela, ki so naštetja v spodnji preglednici, posebej za vsako prednostno os:

Temi trasversali					
ASSE 1	ASSE 2	ASSE 3, SO3.1	ASSE 3, SO3.2	ASSE 3, SO 3.3	ASSE 4
Il progetto sviluppa sinergie o argomenti appartenenti alle Strategie per la specializzazione intelligente	Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC)	Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC)	Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC)	Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC)	Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC)
Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC)	Azioni volte all'integrazione delle persone svantaggiate ai fini di una loro reintegrazione	Specifiche azioni finalizzate alla promozione della piccola e media impresa – PMI	Specifiche azioni finalizzate alla promozione della piccola e media impresa – PMI	Specifiche azioni finalizzate alla promozione della piccola e media impresa – PMI	Specifiche azioni finalizzate alla promozione della piccola e media impresa – PMI
Specifiche azioni finalizzate alla promozione della piccola e media impresa – PMI	Azioni volte a favorire l'occupazione con particolare riferimento al settore giovanile	Interventi a sostegno della formazione delle risorse umane	Interventi a sostegno della formazione delle risorse umane	Interventi a sostegno della formazione delle risorse umane	Interventi a sostegno della formazione delle risorse umane
Interventi a sostegno della formazione delle risorse umane		Azioni volte all'integrazione delle persone svantaggiate ai fini di una loro reintegrazione	Azioni volte all'integrazione delle persone svantaggiate ai fini di una loro reintegrazione	Azioni volte all'integrazione delle persone svantaggiate ai fini di una loro reintegrazione	Azioni volte all'integrazione delle persone svantaggiate ai fini di una loro reintegrazione
Azioni volte all'integrazione delle persone svantaggiate ai fini di una loro reintegrazione		Azioni volte a favorire l'occupazione con particolare riferimento al settore giovanile	Azioni volte a favorire l'occupazione con particolare riferimento al settore giovanile	Azioni volte a favorire l'occupazione con particolare riferimento al settore giovanile	Azioni volte a favorire l'occupazione con particolare riferimento al settore giovanile
Azioni volte a favorire l'occupazione con particolare riferimento al settore giovanile					

HORIZONTALNE TEME

OS 1	OS 2	OS 3, SC 3.1	OS 3, SC 3.2	OS 3, SC 3.3	OS 4
Progetto sviluppa sinergie o argomenti appartenenti alle Strategie per la specializzazione intelligente	Informazioni e tecnologie (IKT)	Informazioni e tecnologie (IKT)	Informazioni e tecnologie (IKT)	Informazioni e tecnologie (IKT)	Informazioni e tecnologie (IKT)
Informazioni e tecnologie (IKT)	Aktivnosti vezane na vključevanje ranljivih skupin v družbo	Posebne aktivnosti, vezane na promocijo malih in srednje velikih podjetij (MSP)	Posebne aktivnosti, vezane na promocijo malih in srednje velikih podjetij (MSP)	Posebne aktivnosti, vezane na promocijo malih in srednje velikih podjetij (MSP)	Posebne aktivnosti, vezane na promocijo malih in srednje velikih podjetij (MSP)

FAQ - BANDO/RAZPIS 5/2018

19/03/2018

Posebne aktivnosti, vezane na promocijo malih in srednje velikih podjetij (MSP)	Aktivnosti promocije zaposljivosti, s posebnim poudarkom na mladih	Aktivnosti vezane na izobraževanje in usposabljanje človeških virov	Aktivnosti vezane na izobraževanje in usposabljanje človeških virov	Aktivnosti vezane na izobraževanje in usposabljanje človeških virov	Aktivnosti vezane na izobraževanje in usposabljanje človeških virov
Aktivnosti vezane na izobraževanje in usposabljanje človeških virov		Aktivnosti vezane na vključevanje ranljivih skupin v družbo	Aktivnosti vezane na vključevanje ranljivih skupin v družbo	Aktivnosti vezane na vključevanje ranljivih skupin v družbo	Aktivnosti vezane na vključevanje ranljivih skupin v družbo
Aktivnosti vezane na vključevanje ranljivih skupin v družbo		Aktivnosti promocije zaposljivosti, s posebnim poudarkom na mladih	Aktivnosti promocije zaposljivosti, s posebnim poudarkom na mladih	Aktivnosti promocije zaposljivosti, s posebnim poudarkom na mladih	Aktivnosti promocije zaposljivosti, s posebnim poudarkom na mladih
Aktivnosti promocije zaposljivosti, s posebnim poudarkom na mladih					

(FAQ pubblicata/objavljen 7/3/2018)

3) Allegato A - sezione A7- dove bisogna inserire i “Target group”: C'è possibilità di selezionare dal menu a tendina i target group che il progetto coinvolge?

Priloga A - razdelek A.7 - kamor je potrebno vnesti “Ciljne skupine”: je mogoče izbrati iz spustnega menija ciljne skupine, ki jih projekt zadeva?

No, nell'allegato A non ci sono menù a tendina. Vanno inseriti manualmente i target group che il progetto coinvolge.

Ne, v prilogi A ni spustnih menijev. Potrebno je ročno vpisati ciljne skupine, ki jih projekt zadeva.

(FAQ pubblicata/objavljen 19/3/2018)

FAQ - BANDO/RAZPIS 5/2018

19/03/2018

4) Allegato A - sezione A.4 (Competenze, vantaggi ed esperienze dei partner): nella tabella relativa alla “Capacità amministrativa, finanziaria ed operativa” è richiesto di elencare i fondi pubblici gestiti dal PP negli ultimi 3 anni . Deve essere compilata anche dagli enti pubblici?

V prilogi A - razdelek A.4 (Kompetence, koristi in izkušnje partnerjev): v prilogi je potrebno v preglednico »Upravna, finančna in operativna sposobnost« vpisati javna sredstva, prejeta v zadnjih treh letih. Morajo preglednico izpolniti tudi javne ustanove?

La compilazione della tabella per gli enti pubblici non è obbligatoria.

Razpredelnica ni obvezna za javne ustanove.

(FAQ pubblicata/objavljen 19/3/2018)

5) Allegato IX - Delega per l’acquisizione di informazioni presso delle autorità competenti della Repubblica di Slovenia: è destinato solo ai partner sloveni?

Priloga IX - Pooblastilo za pridobitev podatkov pri pristojnih organih RS: je namenjena samo slovenskim partnerjem?

Sì, la Delega in questione va compilata solo dai partner sloveni e viene caricata in formato PDF nella sezione B di ogni PP sloveno nell’application form.

Da, omenjeno pooblastilo morajo izpolniti samo slovenski partnerji in se naloži v formato PDF v delu B e-vloge pri vsakem slovenskem PP.

(FAQ pubblicata/objavljen 19/3/2018)

FAQ - BANDO/RAZPIS 5/2018

19/03/2018

CONTRATTO DI PARTENARIATO TRA IL LP E I PP/POGODBA O PARTNERSTVU MED VP IN PP

1) *Quali sono i riferimenti del B.U.R della Regione autonoma Friuli Venezia giulia e della Gazzetta Ufficiale della Repubblica di Slovenia sulla quale è stato pubblicato l'Avviso da indicare nel Contratto di partenariato?*

V kateri številki Uradnega lista Avtonomne dežele Furlanije Julijske krajine in Uradnega lista Republike Slovenije je bilo objavljeno obvestilo o razpisu (podatek je potrebno navesti Pogodbi o partnerstvu)?

L'Avviso è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia n. 6 del 7 febbraio 2018 e sul bollettino ufficiale della Repubblica Slovenia/Uradni list Republike Slovenije n. 8 del 9 febbraio 2018.

Obvestilo je bilo objavljeno v Uradnem listu Avtonomne dežele Furlanije Julijske krajine št. 6 z dne 7. februarja 2018 in v Uradnem listu Republike Slovenije št. 8 z dne 9. februarja 2018.

(FAQ pubblicata/objavljen 7/3/2018)